

Sulat ni Pablo diyà ki TITO

¹ So-idi no sulat, diyà ikow Tito likat kanak no si Pablo no sakup to Diyus aw tumutubus ni Jesu-Kristu diyà to mgo otow no pig-abin to Diyus awos patu-uhon kandan diyà ki Jesus aw anada kandan to katùtu-uhanan to Diyus no pigtu-uhan ta gayod. Iyan impa-andiyà din kanak su awos a makapasabut kandan ² kan pig-iman ta no insahad to Diyus to igbogoy din ita no sikan iyan kinabuhì no konad ogkawadà. Tahan din insahad to igbogoy din to kinabuhì no konad ogkawadà. Aw to Diyus, konà no gau-on. ³ Pagkagotò to adow, impapayag din on sikan no kinabuhì no impabayà to kagi din no impanangon din. Aw sikan no kagi to insalig dini kanak to Diyus no Maglilipwasay ta su pigsugù a din impahognà pad impanangon kanak.

⁴ Na ikow Tito no ogsulatan ku, naka-angod ka to tùtu-u ku no anak su ikow to pig-anad ku lagboy to tinu-uhan ta.

Madumahan ka to ka-at aw kalinaw likat to Diyus no Amoy aw ki Jesu-Kristu no Maglilipwasay ta.

⁵ Na to ingkabilin ku ikow Tito natodu-on diyà to Krita su awos ikow to ogpapongahon ku lagboy to pigboong pad du-on aw labi pad igkapahimotang to mangkanigo-on no ogdaa to sinakupan to Diyus diyà to tibò no kalunsudan agad-agad to intugun ku ikow. Maogot konà

nu ogkalingawan ko ogpili-on nu to manigo-on, so-idi to ogkapangintagahan nu to katahani din. ⁶ Konà podon oghimu kandin to igkasaà no igka-ina-ina kandin, aw sobu-uk dà to asawa din aw konà din oglap-angan kandin. To mgo batà din, ka-ilangan to ogtu-u to Diyus aw matinumanon to sugù to ma-as dan. Dì ko konà no matinumanon to batà din aw ko konà din ogkasakup kandan, konà ogkahimù no iyan ogkapilì to amoy dan no ogdaa to sinakupan to Diyus. ⁷ To ogdaa to sinakupan to Diyus, konà podon oghimu kandin to igkasaà no igka-ina-ina kandin. Konà no masagsagà aw mahuwab-huwab. Konà gayod no ogminahingow aw matibuwow. Konà din gayod ogpa-aag-aagon to sapi. Konà ogtugutan sikan. ⁸ Dì madoyow podon to pagdaa din to bisita din. Ogkaliyagan din gayod to matuwadong, ogdomdomon din gayod to matuwadong, matinumanon kandin. Wadà saà din no natagahan aw ka-amu kandin to ogpogong to ogkaliyagan din. ⁹ Ka-ilangan gayod to ogtagonan din lagboy to kagi to Diyus no impang-anad du-on kandin awos ogpakapang-anad kandin hognà to mgo ogpaminog kandin to matuwadong no impang-anad aw ogpakakambow kandin to ogsupak sikan impang-anad.

¹⁰ Su mahan-ing to mgo tumutu-u no wadà tuman to impang-anad kandan. Labi pad sikan mgo nigpa-aag-aag to mgo udyu-on puli. Wadà puus to kagi dan su sikan to igkapasuwoy dan to mgo otow to pagtu-u. ¹¹ Ogkasapadan nu to impang-anad dan su moydu-on mgo pamiliya no tibu-uk no napasuwoy dan to katùtu-uhanan su

pagpang-anad dan, konà no tùtu-u, su mado-ot to tu-ud dan su puli dan no impanapì. ¹² Agad songo duma dan dà no taga-Krita gayod no lagsoban, naka-igù kandin no nakamatu-ud to gau-on kandan su pig-iling din to “Gau-on lagboy to mgo taga-Krita no mamang no ogpakamuwa aw poguwon kandan, di matuu mgo mangkako-on-ko-onon.” ¹³ Tùtu-u iyan to na-ikagi din. Kaling man ogkasapadan nu lagboy kandan awos matul-id to pagtu-u dan, ¹⁴ aw konà dan podon ogtu-uhan to gaù no impanlikwad likat to minuna to mgo Hudiyu no tutuwanon puli no pigtukud no niglikat to atoman to otow aw sikan intugun kandan to mgo otow no wadà dawat to tùtu-u no impang-anad. ¹⁵ Otow no matuwadong, wadà pighimu dan no mado-ot no nahimu to Diyus. Di to otow no mado-ot to domdom, aw wadà pagtu-u, wadà pighimu dan no madoyow su domdom dan, tahan on man mado-ot aw bo-ot dan, nabugtì on su nahanigan on to ginhawahan dan to mado-ot. ¹⁶ Moydu-on naman-abin to kunon nigtu-u kun kandan to Diyus. Di to hinang dan tibò, pigginaù to pagtu-u dan. Wadà otow no naliyag kandan. Masupakon kandan. Kaling man to agad nokoy no hinang no madoyow, konad ogkasaligan kandan.

2

¹ Di bahin ikow Tito, to igpang-anad nu, ogpagdumahon nu bahin to tùtu-u no impang-anad. ² Na to manigo-on no lukos, ig-anad nu kandan to ogdowdoyawon to paghimu dan awos

matahudan kandan to duma no mgo otow. Ogka-
amu podon kandan to pagdomdom to madoyow.
Matuwadong podon to pagtu-u dan aw paglogon
dan aw ogkatibuus to ginhawa dan.

³ Na to buyag gayod no manigo-on, angod dà
man su ogtumanon dan to ogkaliyagan to Diyus.
Madoyow podon to batasan dan aw konà kandan
oghimanu to duma aw konà no ogminahingow
kandan. Madoyow gayod to igpang-anad dan
⁴ awos ma-anad to mgo hadi dan no buyag to
oglogon dan to bana dan aw mgo batà. ⁵ To
mgo buyag no manigo-on, og-anadon dan to mgo
hadi dan bahin to pagkasikow, aw madoyow no
paghimu, pagpa-omot to mgo hinang dan aw
makawka-aton aw matahud-tahudon du-on to
bana dan awos konà ogkadiyampà to kagi to
Diyus no kunon kun pigtagonan dan.

⁶ Na to mgo batà pad no lukos, igtugun nu
gayod to ogdowdoyawon to pagdomdom dan
to oghimuhon dan tibò. ⁷ Ikow Tito, agad
nokoy, ogpagoad ka kandan. Ko ogpang-anad
ka, tütu-u no kagi to Diyus to igpang-anad nu.
Matino-od ka gayod. ⁸ Iyan dà oglitukon nu
to matuwadong awos konà madiyampà aw ko
panganapon to kablang nu to igkadiyampà ikow,
ogkakambawan nasi kandin aw kasikawi.

⁹ Na to mgo sugu-onon, ogtugunon nu kandan
to ogtumanon to sugù to amu dan. Kanunoy dan
ogtumanon to ogkaliyagan to amu dan. Konà og-
atu kandan. ¹⁰ Konà gayod ogkawat kandan. Di
ogkasaligan podon nasi kandan to ogtumanon tibò
su sikan to ogpakaliyag to duma to impang-anad
bahin to Diyus no Maglilipwasay ta.

¹¹ Su impapayag to Diyus to pagbulig din awos mabogayan to mgo otow tibò to kinabuhì no konad ogkawadà. ¹² To pagbulig to Diyus, pig-alladan ki to ogpa-oyowan to mado-ot no hinang aw ibog no wadà likat to Diyus awos pag-ugpà ta dini so-idi kalibutan, ogkatahudan aw matuwadong aw ogka-uyunan to Diyus to paghimu ta tibò. ¹³ Sikan to oghimuhon ta no ogtagadan ta pad to adow no og-imanon ta to tukhawanon no pagpa-ahà on ita to kasilawan to Diyus no kinabogbogan aw gayod ni Jesu-Kristu no Maglilipwasay ta. ¹⁴ Kandin to nig-pakimatoy ita awos ki malipwasan to saà aw ogkatuwadong ki pinabayà to pagpakimatoy ita, su tugdow nasakup ki to mado-ot no paghimu no ningsingkabugtì. Dì kunto-on pig-abin ki din no oghimuhon ki no kandin sinakupan no ma-omot to paghimu no matuwadong.

¹⁵ Sikan intugun ku ikow, igpang-anad nu to kabogbogan nu aw og-udlin ka to mgo tumutu-u aw sapadi nu to mado-ot. Wadà du-on ogpalingawon to ikow no udlin.

3

¹ To mgo tumutu-u no taga-Krita, ogtugunan nud to ogpatahudan kandan to mgo harì aw tibò no duma no ogdaa to pagsakup aw ogtumanon to sugù dan aw agad nokoy pad no igpahimu no madoyow kandan. ² Igtugun nu to wadà og-ina-inahon dan, agad intawa. Konà gayod ogpagbu-wow kandan to duma. Dì mananoy podon to kandan og-ikagihon aw matahud-tahudon diyà to tibò no mgo otow. ³ Su natodu-on ita gayod,

wadà nama-anan ta bahin to Diyus aw masupladuhon ki su nakadiyù ki pad to Diyus aw nasakup ki pad tibò to puli ibog ta no mado-ot aw naliyagan ta to wadà likat to Diyus. Natodun nigladow to pag-ingà ta aw masombangon ki. Nigkakablang kinow tibò no mgo otow.

⁴ Dì to Diyus no Maglilipwasay ta, pigka-atan ki din su piglogonan ki man nasì. ⁵ Piglipwasan ki din. Dì agad matuwadong dà podon to hinang ta, dì konà no sikan nasì to ingkalipwasi ta. Dì du-on ki kalipwasi to pagka-at din dini ita to paghugas din ita no iyan pig-usab din to kinabuhì ta likat to Ispiritu Santu ⁶ no lagboy pigpasood din dini ita no pinabaya-an si Jesu-Kristu no Maglilipwasay ta. ⁷ Kaling man no natuwadong kid on pinabayà to pagka-at din dini ita, ogka-iman ta gayod to kinabuhì no konad ogkawadà no ogkatu-un ta. ⁸ Ogasaligan iyan sikan no kagi ku ikow.

Na ikow Tito, ogkaliyagan ku ko ogpanganad ka lagboy to intugun ku ikow su awos kanunoy ma-anadan lagboy to mgo tumutu-u to ogpahimuhon to madoyow. Matuwadong sikan aw igkadoyow to mgo otow no ogtuman, agad intawa. ⁹ Dì ogpadilinan nu to pag-a-asuy-asuy no wadà puus aw ogpadilinan nu to pagsalig to piglikatan ta no ka-aw-apu-an aw ogpadilinan nu to pagbubuwow to kasugu-an bahin to udyu-on puli su konà no igkadoyow ta dì sikan, igkado-ot ta nasì. ¹⁰ Ko moydu-on duma nu no kanunoy ogpagbubuwow to mgo tumutu-u, ogtambagan nu kandin. Ko konà ogpaminog, og-usabon nu to pagtambag. Dì ko tambagan nu no ogsigihon din

dà, na ipabu-ud nud on nasì aw kandin, wadad kalabotan nu. ¹¹ Su sikan no otow, nama-anan ta to bullug sala-an aw tambalingu su igkapatu-u to pighimu din.

¹² Na, ogpa-andiya-on ku diyà ikow si Artimas aw ko konà, si Tikiku. Ko dumatong kandin diyà ikow aw sukoli ikow to katondanan, madaas ka ogpagtagbu kanak diyà to Nikupulis su ogkaliyag a to og-ugpà a du-on ko umabut to tig-a-amihan.

¹³ Na si Sinas no abugadu aw si Apulus, ko humipanow kandan, ogtinguban nu kandan kotob to ikow ogkahimuhan awos matingub to panawan dan no wadà pigboong. ¹⁴ Og-anadon nu to mgo tumutu-u to ogpahimuhon nu lagboy kandan to madoyow awos mabuligan dan to mgo ogkalisodan awos kandan, konà mahimu no wadà puus.

¹⁵ Na to mgo duma ku kani, igpadaa dan to pangamusta dan iyu. Tibò no kasing-tumutu-u diyà no niglogon kanami dini, ogpadaahan ku to kanak pangamusta.

Na madumahan kow tibò to ka-at likat to kaboot to Diyus.

Dibabawon Manobo texts
Manobo, Dibabawon: Dibabawon Manobo texts New
Testament

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dibabawon Manobo

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

1b8b9c2b-749b-5d7a-8ca9-2c73f340dca1